

Thông điệp này được đăng bằng tiếng Anh, tiếng Nga, tiếng Trung Giản thể, tiếng Somali, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt tại:

<https://www.oregon.gov/dhs/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

Ngày 2 tháng 11 năm 2021

Đến: Tất cả nhân viên chăm sóc và đối tác của ODDS

Từ: Lilia Teninty, Giám đốc Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (Office of Developmental Disabilities Services, hoặc ODDS)

Về việc: Tuân thủ các quy định về an toàn

How to protect yourself and others from COVID-19

How it spreads

- The virus spreads from person to person mainly through respiratory droplets an infected person makes when they cough, sneeze or talk.
 - Droplets can land in mouths or noses of people who are nearby – within about six feet.
 - COVID-19 may spread from people who do not show symptoms.
- The virus **may** also spread by touching surfaces or objects that have the virus on them.
- It does **not** spread easily between animals and people.

Everyone should take these prevention steps

- Get vaccinated
- Wash hands often for at least 20 seconds with soap and warm water. If you cannot use soap and warm water, use hand sanitizer (60-95% alcohol content).
- Cover coughs and sneezes with elbow or tissue. If you use a tissue, throw the tissue away and wash your hands right away.
- Do not touch your face.
- Stay at least six feet away from people who you do not live with.
- Wear a cloth, paper or disposable face covering when you go out. A face covering may help stop the spread of the virus as more people are out and about.

Clean and disinfect surfaces that you often touch.
Do so daily. These surfaces include:

Tables	Doorknobs	Light switches
Drinks	Keyboards	Phones
Stairs	Toilets	Countertops
Faucets	Handles	

Continued on page 2

Page 1 of 2

Thông điệp này là để nhắc nhở với toàn bộ các nhân viên chăm sóc của ODDS đối với việc tuân thủ các hướng dẫn và quy định về tính an toàn, cải thiện vệ sinh môi trường và thiết bị bảo hộ cá nhân (Personal Protective Equipment - PPE).

Tất cả các nhân viên chăm sóc và nhân viên hỗ trợ cá nhân bắt buộc phải tuân theo các hướng dẫn về tính an toàn, cải thiện vệ sinh môi trường, cũng như mặc đồ PPE.

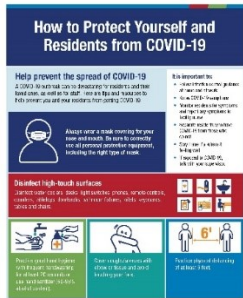
Bộ công cụ, “Hỗ trợ cho các thân chủ sống tại các Cơ sở Chăm sóc Cộng đồng được Chứng

nhận hoặc được Cấp phép trong suốt mùa dịch COVID-19: Một bộ công cụ dành cho các cơ sở chăm sóc nội trú và các nhân viên chăm sóc nội trú” đang được cung cấp trực tuyến. Hiện cũng đang có một [lớp đào tạo trực tuyến miễn phí](#) về việc kiểm soát sự truyền nhiễm được tổ chức bởi Các Đối tác Chăm sóc Oregon (Oregon Care Partners) dành cho các nhân viên chăm sóc tại các nhà nuôi dưỡng người lớn và các nhà tập thể.

Thông tin chi tiết dành cho các nhân viên chăm sóc ở các nhà nuôi dưỡng và nhà chăm sóc nội trú 24-giờ cũng có trong [Hướng dẫn Nhân viên Chăm sóc ODDS Mở cửa Hoạt động lại](#). CDC cũng có [các công cụ và hướng](#)

[dẫn cụ thể](#) dành cho các nhân viên/viên chức và nhân viên chuyên trách chăm sóc tại các nhà tập thể.

Thông tin dành cho các nhân viên hỗ trợ cá nhân về việc truy cập PPE đang được truyền tải [APD-IM-20-041](#). Hướng dẫn cụ thể dành cho các nhân viên chăm sóc mà đang cung cấp bất kỳ các dịch vụ chăm sóc cá nhân nào tại gia cũng có đăng [trực tuyến](#).



Sau cùng, ODDS, ODHS và OHA đã thiết kế các tờ rơi thông tin về [Cách thức bảo vệ Bản thân và Thân chủ nội trú tránh khỏi dịch COVID-19](#) và cũng thiết kế một tờ rơi chung được gọi là [Cách thức bảo vệ Bản thân và Người khác khỏi dịch COVID-19](#).

Xin cảm ơn tất cả các quý vị đã đảm bảo sức khỏe và sự an toàn, bao gồm cả việc tuân thủ giao thức về cải thiện vệ sinh môi trường và mặc đồ PPE.

Trân trọng,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Lilia".

Lilia Teninty

Giám đốc

Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển

Các thông điệp trước đây của Giám đốc ODDS được đăng tại

<http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

Theo dõi chúng tôi trên Facebook [@oregonDHS.IDD](#) hoặc Twitter

[@OregonODDS](#) và [tham khảo trang web của chúng tôi](#).

Quý vị có thể yêu cầu tài liệu này bằng ngôn ngữ khác, bản in khổ lớn, chữ nổi hoặc theo định dạng quý vị mong muốn. Liên lạc với Văn phòng Dịch

vụ Khuyết tật Phát triển theo số 503-945-5811. Chúng tôi chấp nhận cuộc gọi từ tất cả dịch vụ chuyển tiếp dành cho người khiếm thính, khiếm thính lẫn khiếm thị, khó nghe hoặc khuyết tật về phát âm. Để tìm hiểu thêm về các bên cung cấp dịch vụ chuyển tiếp, vui lòng truy cập trang mạng www.oregonrelay.com hoặc www.fcc.gov/encyclopedia/trs-providers.